

### 多喜食家

DOR HAY RESTAURANT  
 號一九二街東片打華哥溫：址地  
 一四三八、九八六：話電

香港名廚主理  
 妙製雲吞蛋麵  
 撚手正宗粵菜  
 晚飯宵夜小酌

營業時間：  
 每日上午十時半  
 下至午九時

### 振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
 549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1  
 Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷  
 花瓶、餐館用瓷、古  
 玩、亮畫、油畫、宮  
 唱片、唱碟、碟、碟、  
 天九牌、十五牌、等名  
 貴商品，批發零售，登  
 律歡迎。并專接按款  
 瓷。

總經理李漢生（北進）

### 庭家婚結愛戀

。輯選蘭羅。

先，也許不少美麗聰明太太都以為是本  
 份事，惟如被丈夫佔先連帶所發生的問  
 題，便是太太早年所學的一番抱負，  
 結了婚之後反無從發展，那確是使一個  
 有英雄感太太感到喪氣。比方方她在  
 未結婚前，在學同學會中，是主席，  
 出了學校之門，在社會中，她運轉體中  
 又是一個能幹而風頭很健的人物，結  
 婚之後，丈夫的英雄感使她一旦要追隨  
 丈夫，已無法有昔日她運轉體的發展機  
 會，這一來，太太難免有點不服氣，  
 服氣，後，便難免於吵嘴之下，大家  
 都有氣，他會說：「哼，天下多美嬌，  
 你算得甚麼？」她會說：「哼，天下多  
 有為的丈夫，我不稀罕！」

(七苓)

### 女人為甚 麼自古紅顏 多薄命?

尤其是在異性朋友之  
 前，被人稱讚推重，驕  
 中便有一種英雄觀念，  
 結婚了，成為人家的太太  
 處處被丈夫佔先；也許  
 不少美麗聰明太太都以為  
 是本份事，惟如被丈夫佔  
 對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所  
 需各有不同，凡對兒女大學教育準備金  
 家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保  
 障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金  
 生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請  
 電話極表歡迎。

加拿大首揆  
 人壽保險公司  
 華人代理伍偉權

CANADIAN PREMIER  
 LIFE INSURANCE CO.  
 華人代理 QUON ENG  
 2695 GRANVILLE ST.  
 736-6637 Res:324-2039

### 活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.  
 62 W. Hastings St.  
 Vancouver 4, B. C.  
 Phone: 685-0111

### 華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
 550 Main Street Vancouver 4, B.C.  
 681-8531

國產 鳳凰 永久 牌男女庄單車  
 精鋼製造。設計精緻  
 品質優良。款式新穎  
 結構穩固。身輕快捷  
 車座舒適。易於駕駛  
 請到華安國貨公司選購  
 每架特價四十五元

### 舖記飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD  
 255 East Pender Street  
 Vancouver, B. C. Phone 689-9611

中午茶點  
 大宴小酌  
 豐儉隨意

營業時間：  
 星期一至三  
 上午十一時至下午十時  
 星期四、六、  
 星期日至十二時  
 星期日  
 上午十時至下午十時  
 每逢星期四休息一天

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所  
 需各有不同，凡對兒女大學教育準備金  
 家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保  
 障入息保險，扣除入息稅，退休儲蓄金  
 生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請  
 電話極表歡迎。

### 活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴  
 張營業共開支店十間，向蒙  
 華友光顧，不勝感謝，茲為  
 便利起見，特聘請袁金榮君  
 專售各名廠彩色電  
 視機，霜櫃，電爐，洗衣機  
 盤碗機，家庭用具，床，衣  
 椅，地毯，其他各種傢俬，俱  
 全，貨多揀擇，價錢相宜，  
 如蒙光顧請與袁金榮君可  
 華語接洽，極表歡迎。

### 有傢俬睡房出租

粉飾一新，二一八位街街東，  
 電話六八四，九〇〇五洽。

### 美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.  
 434 COLUMBIA STREET  
 VANCOUVER 4, B.C.  
 PHONE 684-9936

及修理 專售  
 彩色 電視機  
 唱機、唱碟、  
 唱機、唱碟、

### O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號  
 電話 六八七、七一七  
 貳五三、〇三六

特價專門定做旅店用純綿花床褥  
 單人每件十九元九五，雙人3/4  
 每件三十五元九五，大批定做，  
 另有折扣。

### 滿地可銀行

Bank of Montreal  
 The First Canadian Bank

華埠支行新址片打車街一七八號

歲末匯款  
 本行辦理世界  
 各地之匯款  
 妥當敏捷 收費廉宜

請注意  
 存款及提款時，事先填  
 張存款或提款用之紙條  
 然後交與出納員可使我  
 們對顧客之服務，更為  
 快捷！  
 關於填寫有不明之處，  
 本行各職員當樂為解釋

經理：馬國材  
 Manager T. Mah  
 電話：684-1357

### 廣生雜貨發行

KWONG MAN SANG  
 236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
 683-8032

新到  
 林吉祥如意茶 北京杏甫  
 寧神棗仁湯 雪梨甫  
 犀羚解毒片 櫻桃甫  
 良園枇杷膏 珠江三邊腐竹  
 皇宮曲奇餅 呂宋咸魚  
 大花旗蝦米 荔枝蜜糖

(每星期二日休息一天)

### 文華大酒家

樓三厦大華文  
 Top Of The Mandarin Restaurant  
 Atop Mandarin Centre  
 611 Main St., Vancouver 4, B. C.  
 Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席  
 精美點心 日日供應  
 燒烤滷味 遠近馳名  
 晚飯宵夜 豐儉隨意  
 中西糕餅 歡迎定購

設有文華廳，龍鳳廳，  
 孔雀廳，萬壽廳。情調  
 幽雅，氣派豪華。

營業時間：  
 星期一至星期四  
 上午十時至下午十一時  
 星期五至星期六  
 上午十時至午夜十二時  
 星期日上午十時  
 至下午十時

電話 六八七·九六〇八

### 鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE  
 237 E. Hastings Vancouver, B. C.  
 Phone: 681-5924

鳳城風味  
 蝦肉云吞  
 羊城粥品  
 銀絲細麵  
 各式油器  
 鹵水牛什

營業時間：上午十  
 一時至晚上十二時  
 每星期營業七天

### 創業致富 良機莫失

十式厘歸還  
 係認為最底投資購買位置最好地產，  
 本公司有新計劃，每個月只需廿元起，  
 能使你投資買到穩固而有儲蓄性的地  
 產，若閣下想知詳細情形，請依下面表  
 格寄來將會解答一切。

Southwest Property Research & Investment Ltd.,  
 2nd Floor, 545 W. 10th Ave., Vancouver 9, B. C.  
 姓名 \_\_\_\_\_  
 地址 \_\_\_\_\_  
 電話 \_\_\_\_\_

### 慈雅房屋油漆

專業內外油漆工程，裱高級花紙，鋪砌  
 地台膠磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

移民行裏 屋後垃圾  
 搬屋快捷 平過租車  
 879-7816  
 快速運輸

土庫裝修內外油漆  
 鋼窗及大小工程。電話四三七·九二六  
 周倫

### 南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.  
 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.  
 Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵  
 日日生鮮  
 超等乾麵  
 爽滑可口  
 新製機器  
 名師精製  
 大小光顧  
 均極歡迎

### 海宏

精工釘瓦面補漏  
 承接裝修油漆  
 修理閣台水瀆

電話 二五〇四  
 〇一三二二

### LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.  
 電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361  
 點問頓 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票  
 六百四十五元

由溫哥華或西雅圖出發同價。可於一年  
 內隨時回程。亦有廉價機票前往台灣，  
 日本等東南亞各地。

額位無多 訂位從速

### 昌元肉食公司

DOLLAR MEAT STORE  
 266 E. PENDER STREET  
 TEL. 681-1052

巧製  
 馳名琵琶鴨  
 脆皮大乳鴨  
 爽嫩白切雞  
 美味桂花腸  
 鮮明肉類  
 承接金豬  
 逢星期四營業至  
 下午四時收市

### 華仁蛋撻

中秋月餅

電話：六八一·八〇一七

五磅十扎  
 花旗乾麵  
 雲香乾麵  
 花旗炸麵  
 蒸氣炸麵  
 蒸氣吞皮  
 鮮春捲皮  
 新鮮蛋麵  
 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零